

Неофициальный перевод с английского языка
Выполнен Секретариатом Арктического совета – К.Я.

Целевая группа Арктического совета по предупреждению нефтяного загрязнения

3^е заседание, Оттава, 12-13 июня 2014 г.

Двухстраничный обзорный отчёт

Вводная часть

На повестке дня третьего заседания целевой группы по предупреждению загрязнения моря нефтью в Арктике (TFOPP) было 2 основных вопроса: 1) обсуждение и редактирование Плана действий по сотрудничеству, ведущую роль при подготовке которого играла канадская делегация; 2) обсуждение и редактирование нового варианта “норвежского документа”, состоящего из двух частей: списка мер для морского судоходства в Арктике и списка мер для нефтегазовой отрасли. В своей вступительной речи председатель подчеркнула, что заседание посвящено обсуждению содержания этих документов, а не юридического характера итогового документа. Она попросила делегатов по возможности быть более конкретными в своих предложениях и проявлять гибкость, где возможно, чтобы достичь консенсуса.

В заседании приняли участие представители всех восьми арктических государств, двух организаций-постоянных участников (AIA и ICC) и двух рабочих групп (EPPR и PAME). Из аккредитованных наблюдателей на заседании присутствовали представители 6 государств (Германии, Индии, Италии, Японии, Сингапура, Соединенного Королевства) и 2 организаций (CCU, WWF). Кроме того, вклад в работу группы внесли приглашенные эксперты из МАПНГ (Международной ассоциации производителей нефти и газа) и МАБП (Международной ассоциации буровых подрядчиков).

Обсуждение Плана действий по сотрудничеству

Как и на 2^{ом} заседании в Рейкьявике, переговоры в Оттаве начались с обсуждения характера итогового документа, который будет представлен на министерской сессии 2015 года. Делегации всех государств обозначили свою позицию и полномочия. Государства пришли к соглашению, что проект Плана действий служит отличной отправной точкой для дальнейшей дискуссии, и отметили необходимость тщательно взвешивать правовые последствия документа. Во время презентации проекта Плана действий Канада подчеркнула, что в его основу лег текст российской делегации, представленный на 2^{ом} заседании. Цель подготовленного документа – укрепление сотрудничества между арктическими государствами в сфере предупреждения загрязнения моря нефтью посредством содействия обмену уникальными знаниями и опытом каждого из государств. Было подчеркнуто, что все документы, обсуждавшиеся на заседании, в конечном итоге станут единым документом, который будет представлен на министерской сессии 2015 года.

Некоторые вопросы вызвали особенно важную дискуссию. Некоторые делегаты были обеспокоены попыткой создать новый постоянный форум или объединение для сотрудничества и подняли вопрос о статусе и степени автономности такого гипотетического органа. Также встал вопрос о делегировании полномочий по последующей реализации и ведении отчетности. В связи с этим обсуждалось возможное привлечение рабочих групп Арктического совета (особенно EPPR). Постоянные участники AIA и ICC и аккредитованные наблюдатели, присутствовавшие на заседании, также внесли важный вклад в обсуждение проекта Плана действий.

Презентации приглашенных экспертов

Так как бизнес играет важную роль в сфере предупреждения нефтяного загрязнения, для участия в заседании были приглашены представители Международной ассоциации производителей нефти и газа (МАПНГ) и Международной ассоциации буровых подрядчиков (МАБП) для презентации своего опыта в области превентивных мер.

Представитель МАПНГ сделал обзор различных комитетов и целевых групп ассоциации, занимающихся вопросами предупреждения нефтяного загрязнения и регулятивной деятельностью в Арктике. С точки зрения докладчика, работа, связанная с предупреждением нефтяного загрязнения, должна основываться на надлежащих операционных стандартах, достоверных методах оценки рисков, стратегиях по минимизации последствий и их реализации. Представитель МАБП представил усилия ассоциации, направленные на обеспечение безопасности бурения в Арктике и защиты окружающей среды, включая разработку Руководства МАБП по охране труда, технике безопасности и охране окружающей среды; деятельность в области подготовки кадров и аккредитации; а также участие в отраслевых и государственных усилиях. Оба докладчика отметили, что представители отрасли будут рады поделиться своими знаниями с АС.

Обсуждение списков мер для нефтегазовой деятельности и морского судоходства в Арктике

Норвежская делегация согласилась между заседаниями возглавить работу по подготовке 2х списков превентивных мер для нефтегазовой деятельности и судоходства в Арктике, основываясь на документах и обсуждениях предыдущих заседаний. Одной из основных задач данного заседания было определение приоритетных мер и конкретных дальнейших шагов.

Список мер для нефтегазовой деятельности включал краткое описание мер, специально направленных на повышение безопасности при проведении нефтегазовых операций в Арктике, на поддержку отраслевой стандартизации, а также на обмен опытом и укрепление сотрудничества в области регулирования (например, посредством Форума). Список мер для морского судоходства был более объемным и включал такие вопросы, как мониторинг и регулирования движения судов, морские

службы, человеческие ресурсы и снижение рисков, связанных с использованием тяжелого топлива. Большинство делегаций не раз подчеркивали важность избегания дублирования существующих инициатив, осуществляемых в рамках деятельности таких организаций, как ММО, ВМО, АРГК, и рабочих групп АС.

Последующие действия

Для подготовки качественного документа для представления на министерской сессии в 2015 г. председатель отметила необходимость проведения еще двух заседаний и попросила участников в первую очередь думать об общеарктических интересах. Было решено учредить редакционную группу для подготовки проекта единого документа, включающего План действий и списки мер, перед следующим заседанием целевой группы. Сторонам было предложено взять на себя руководство разработкой тех частей документа, которые в большей степени отвечают их интересам и приоритетам.

Рабочей группе EPPR поручено рассмотреть возможность проведения семинара с участием представителей нефтегазовой отрасли в первом квартале 2015 г. и сообщить о своем решении.

Делегация Королевства Дания, от лица Гренландии, предложила организовать следующее заседание 10-11 сентября 2014 г. в г. Нуук.